

[Text]

nauté. Ils doivent aussi pouvoir participer directement à la prise des décisions qui les touchent directement.

Je tiens à ce que vous sachiez que je ne suis pas venue ici pour vous dire que les jeunes représentent l'avenir de notre pays, encore qu'il soit presque impossible, lorsqu'on fait de la politique, de s'adresser à un auditoire de jeunes sans répéter ce lieu commun.

Je suis ici pour vous faire part d'une optique qui, pour être mienne, traduit aussi la ligne de pensée du gouvernement.

Les choses ont changé dans les années 80. Les gens se rendent compte maintenant qu'il n'appartient pas uniquement au gouvernement de trouver des solutions. Les Canadiens et Canadiennes se préoccupent aujourd'hui de l'omniprésence de l'intervention gouvernementale et de son coût, ainsi que du déclin de l'initiative privée. Ils désirent réduire leur dépendance envers les gouvernements.

A mon avis, les jeunes doivent devenir les agents de leur propre développement et de leur participation à la vie de la société. Le gouvernement, bien sûr, les aidera à le faire. Les jeunes ont démontré en de nombreuses occasions leur volonté d'agir de façon indépendante.

I see it in today's heroes, the Terry Foxes and Steve Fonyos. These are youth who have taken action in the greater interests of the community without waiting for permission or demanding a government grant. There also exist youth entrepreneurs who are taking advantage of the opportunities that arise to create and direct their own personal corner of the world.

This is what International Youth Year is all about in its three themes: participation, development, peace: Participation — youth taking part in decisions which affect their lives. Development — linking individual growth to social, economic and political change which will come about as a natural by-product of participation. The more youth are involved in shaping their own destiny, the more the Canadian environment will reflect their actions. Peace — the building of mutual respect and understanding among people. I would like to think that with youth leading the way, we may identify factors conducive to a more peaceful society. And equally important, we would like to take steps to assist young Canadians in developing their awareness of youth in other countries, especially those who face challenges daily in the pursuit of peace.

In June, 1984, the total Canadian youth population aged 15 to 24 numbered 4.5 million representing 17.7 per cent of the Canadian population. The average age of all youth was 20 years. Canada was not immune to the recent recession. No country was. The cost here has been high. Our economic conditions have sharpened our social anxieties, especially regarding youth.

Young people today are under an unprecedented amount of stress. For some, this stress is a source of innovation, exceptional achievement and excellence. For others, it results in serious problems that lead to total isolation, use of drugs and alcohol, delinquency, and even suicide. I care for these young people. While a minority, it is too large. They face tremendous difficulties. They deserve first-hand attention, because without

[Traduction]

They must be able to play a direct role in decision-making, especially when it concerns them or has an impact on them.

I want you to know that I did not come here merely to tell you that youth represent the future of this country though that is true.

Rather, I am here to share with you a perspective that is mine, but which also reflects the thinking of the government.

Something has changed in the 1980s. People are now realizing that all solutions cannot be initiated only by government. Today Canadians are concerned about the pervasiveness of government intervention and its cost, and the subsequent decline in private initiative. Less dependence on government is beginning to be the new Canadian way.

I think that young people must become the driving force of their own development and participation. In many cases, youth have demonstrated their willingness to act independently.

Je songe ici aux nouveaux héros, tels que Terry Fox et Steve Fonyo. Ces jeunes ont pris des initiatives utiles à la collectivité sans attendre la permission ni demander de subvention au gouvernement. Je pense également aux jeunes entrepreneurs qui profitent des occasions qui se présentent pour créer et diriger leurs propres affaires.

L'Année internationale de la jeunesse, c'est cela... La participation, le développement et la paix—La participation des jeunes aux décisions qui les touchent. Le développement—L'épanouissement individuel comme celui de l'ensemble des jeunes passe naturellement par la participation. Plus les jeunes prendront leur destinée en main, plus ils influenceront le milieu dans lequel ils évoluent. La paix—Le respect mutuel et la compréhension entre les peuples. Je serais personnellement très heureuse si nous nous rapprochions tant soit peu de cet objectif cette année. Je me plais à penser qu'avec les jeunes en tête, nous pouvons déterminer quels facteurs contribuent au maintien de la paix dans notre société. Nous pouvons prendre des mesures pour aider les jeunes Canadiens à s'intéresser aux jeunes des autres pays, à ceux qui doivent lutter chaque jour pour la paix.

En juin 1984, le Canada comptait 4,5 millions de jeunes. Ce groupe, dont l'âge moyen était de 20 ans, représentait 17,7 p. 100 de la population totale. Notre pays, comme tous les autres, n'a pas échappé à la récente récession, qui a laissé de profondes cicatrices. La détérioration de notre économie a avivé nos préoccupations sociales, particulièrement en ce qui concerne les jeunes.

Les jeunes d'aujourd'hui éprouvent une angoisse profonde face à la vie. Pour certains, leur tension est source d'innovation, de dépassement et d'excellence. Pour d'autres, elle crée de graves problèmes qui les mènent à l'isolement le plus complet, à la toxicomanie, à l'alcoolisme, à la délinquance et même au suicide. Je me soucie de cette minorité de jeunes—minorité toujours trop nombreuse. Ces jeunes font face à d'énormes difficultés. Il faut leur accorder une attention spéciale et immé-